

## Client Alert

### 東京訴訟部

[マックス・オルソン](#) [ジェームズ・ハフ](#) [ルイズ・ストウブ](#) [スティーブン E. コマー](#) [浅地 正吾](#)  
[寺澤 幸裕](#) [矢倉 千栄](#)

March 31, 2014

2014年3月31日

### ***Motorola Mobility LLC v. AU Optronics Corp.:***

### **Seventh Circuit Clarifies Reach of U.S. Antitrust Law to Foreign Commerce**

By [Derek F. Foran](#) and [Christopher Sousa](#)

A recent decision from the Seventh Circuit, [Motorola v. AU Optronics Corp.](#), provided much-needed clarification on the scope of the Foreign Trade Antitrust Improvements Act ("FTAIA"). Specifically, the court's decision clarifies that U.S. companies who conduct purchasing and manufacturing operations in foreign commerce are subject to the strictures of the FTAIA just like any other company. The court's decision also has potentially important implications for the feasibility of state law indirect purchaser claims going forward.

#### BACKGROUND

Enacted in 1982, the FTAIA governs the Sherman Act's application to foreign activity. Pertinent here, the FTAIA removes from the Sherman Act's reach all commercial activity taking place abroad, unless the activity has a "direct, substantial, and reasonably foreseeable effect" on U.S. or import commerce, and such effect "gives rise" to a claim under the Sherman Act. Only after both elements are satisfied will a Sherman Act claim based on foreign activities be recognized.

In its lawsuit, Motorola accused several LCD manufacturers of conspiring to fix the prices of the liquid-crystal display (LCD) panels it purchased for assembly into finished mobile phones. However, Motorola only purchased 1% of the LCD panels at issue in the United States. The remainder of the purchases allegedly subject to price fixing were made by Motorola's foreign manufacturing subsidiaries, primarily located in China

### ***Motorola Mobility LLC v. AU Optronics Corp.*事件: 第七巡回区裁判所が外国取引への米国反トラスト法の適用範囲を明確化**

(参考訳) 執筆者: [デーリック・フォーラン](#)/[クリストファー・サウサ](#)

外国取引反トラスト改善法 (Foreign Trade Antitrust Improvements Act) (「FTAIA」) の適用範囲の明確化が待ち望まれていたが、第七巡回区裁判所が最近下した [Motorola v. AU Optronics Corp.](#) 事件の判決によりこれが明らかとなった。具体的には、裁判所の判決で、米国外の取引において購買・製造業務を行う米国企業は、他の企業と同様、FTAIA の規制対象とされることが示された。また、同判決は、今後の州法上の間接購入者の請求権の実現可能性に関し、潜在的に重要な事柄を示唆している。

#### 背景

FTAIA は、1982 年に制定され、米国外での活動へのシャーマン法の適用範囲を定めている。本稿に関連するところで、FTAIA では、外国で行われる全ての商業活動について、これが米国内又は輸入取引に「直接の、実質的で、かつ合理的に予見可能な効果」を有し、かつ、当該効果により、シャーマン法に基づく請求権が「発生する」場合を除き、シャーマン法の適用除外であるとされている。両要件が満たされた場合に限り、シャーマン法に基づく請求権が認められる。

本訴訟において、Motorola は、同社が携帯電話の最終製品に組み込む部品として購入した液晶ディスプレイパネル (LCD パネル) に関し、共謀して価格カルテル行為を行ったとして、複数の LCD メーカーを提訴した。しかしながら、問題の LCD パネルのうち Motorola が米国内で購入したのは全体の 1% にすぎず、価格カルテルが行われたとされる LCD パネルのうち米国外で購入した分については、Motorola の外国子会社であるメーカー (主に中国及びシン

and Singapore. These foreign panel purchases in turn fell into two separate categories: purchases of panels abroad for incorporation into mobile phones that were sold in the United States (accounting for 42% of Motorola's claims); and purchases of panels abroad for incorporation into mobile phones that were sold outside of the United States (or 57% of Motorola's claims).

Defendants sought summary judgment on all of Motorola's claims arising out of purchases of LCD panels made by its foreign subsidiaries. Defendants argued that these "foreign injury" purchases were barred by the FTAIA because Motorola could not show that an effect on United States commerce gave rise to these claims.

As Motorola's claims were consolidated in the Northern District of California for pre-trial purposes, a multi-district litigation (MDL) judge first decided the issue. The MDL court rejected defendants' arguments and held that all of Motorola's foreign injury claims were cognizable under the Sherman Act. After the case was remanded to the Northern District of Illinois for trial, however, defendants moved for reconsideration of the MDL court's denial of summary judgment. The trial court granted the motion for reconsideration and held that all of Motorola's foreign injury claims were barred by the FTAIA. The trial court certified its decision for immediate appeal.

## OPINION

On March 27, the Seventh Circuit, in an opinion authored by Judge Posner, granted Motorola's petition for interlocutory appeal and affirmed the trial court's ruling on the merits without further argument.

As to purchases of panels abroad for incorporation into phones sold outside the U.S., the court held that these claims were "clearly barred" by the FTAIA. Slip Op. at 3. These LCD panels "never entered the United States" in any form, and therefore "never became domestic commerce" and "can't possibly support the Sherman Act claim." *Id.* at 2. Judge Posner called Motorola's arguments to the contrary "frivolous." *Id.* at 3.

As to purchases of panels abroad for incorporation into phones sold in the U.S., the court held that these claims were also barred by the FTAIA, for three reasons.

ガポールに所在)が購入していた。そして、この国外における LCD パネルの購入は 2 つに分類される。すなわち、米国外で購入された LCD パネルで、米国内で販売された携帯電話に組み込まれたもの (Motorola の請求のうち 42% を占める。)と米国外で購入された LCD パネルで、米国外で販売された携帯電話に組み込まれたもの (Motorola の請求のうち 57% を占める。)である。

被告らは、Motorola の外国子会社による LCD パネルの購入から生じた Motorola の全ての請求について、サマリージャッジメントを求めた。そして、Motorola が米国内の取引に対する効果を示して上記請求権が発生した事実を立証できなかったことを理由として、この「外国における損害 (foreign injury)」を伴う購入は、FTAIA により、適用除外となると主張した。

Motorola の請求は、正式事実審理前手続のためカリフォルニア州北部連邦地方裁判所で併合されたことから、広域係属訴訟 (MDL) の判事が最初に判断を下した。MDL 裁判所は、被告らの主張を退け、外国で生じた Motorola の損害請求権はすべてシャーマン法の適用範囲内であると示した。しかしながら、イリノイ州北部地区連邦地方裁判所に審理が差し戻されると、被告らは、MDL 裁判所によるサマリージャッジメントの棄却の再審理を求めた。事実審裁判所は、再審理申立てを受理し、外国における Motorola の一切の損害請求権は FTAIA により適用除外になると判示した。なお、事実審裁判所はこの決定につき中間上訴を認めた。

## 意見

3 月 27 日、第七巡回区裁判所は、ポズナー判事による意見において、Motorola の中間上訴の申立てを受理し、それ以上議論せずに事実審裁判所の本案判決を支持した。

裁判所は、米国外で販売される携帯電話に組み込まむために米国外で購入した LCD パネルについて、この請求権は FTAIA により「適用対象から明確に除外」されると判示した。判決速報 3 頁。このような LCD パネルは、いかなる形によっても「一度も米国内に入ってきたことがなく」、したがって「国内の取引が生じたことはなく」、「シャーマン法に基づく請求権は生じ得ない。」前掲 2 頁。ポズナー判事は、これと矛盾する Motorola の主張には「根拠がない」とした。前掲 3 頁。

裁判所は、米国内で販売される携帯電話に組み込むために米国外で購入された LCD パネルについても、次の 3 つの理由から、当該請求権は FTAIA により適用対象から除外されると判示した。

**First**, the court concluded that Motorola could not show a “direct” effect on U.S. commerce as a result of its foreign subsidiaries’ purchases. *Id.* at 4. The court reached this conclusion despite the fact that Motorola alleged that the defendants were aware that Motorola’s foreign subsidiaries intended to incorporate some of the LCD panels into products sold in the United States. *Id.* at 4. The court explained that the alleged price fixers were not selling panels in the U.S. Rather, they sold the LCD panels at issue abroad, to foreign companies (the Motorola subsidiaries), who in turn incorporated them into finished products (mobile phones) that were then exported to the U.S. for resale by the parent company (Motorola). *Id.* at 3. Any effect on U.S. commerce as a result of this attenuated chain of commerce was therefore “indirect” or “remote,” and the “kind of effect that the statutory requirement of directness excludes.” *Id.*

With respect to the “directness” requirement, the Seventh Circuit specifically distinguished its prior decision in *Minn-Chem, Inc. v. Agrium, Inc.*, 683 F.3d 845 (7th Cir. 2012) (en banc). In *Minn-Chem*, foreign sellers unlawfully conspired to drive up the price of potash for sale in foreign markets, which prices were then used as a benchmark for sales to U.S. customers. In that case, therefore, the effect on U.S. import commerce was sufficiently direct. Here, by contrast, Motorola’s foreign injury claims were based on conduct in foreign commerce that “filters through many layers and finally causes a few ripples in the United States,” (Slip Op. at 5 (quoting *Minn-Chem*, 683 F.3d at 860), and therefore was insufficiently remote.

**Second**, the court explained that Motorola’s claims failed for an additional reason – any effect on U.S. commerce “could not give rise to an antitrust claim” on Motorola’s part. *Id.* at 6. Higher prices for mobile phones that Motorola resold in the United States, the court explained, did not “give rise” to the foreign subsidiaries’ antitrust claims. Motorola’s foreign injury claims were based “not on any illegality in the prices Motorola charges” in the U.S. “but rather on the effect of the alleged price fixing on Motorola’s foreign subsidiaries.” *Id.* Moreover, any “derivative injury” the parent company might have suffered in the United States was irrelevant, because “derivative injury rarely gives rise to a claim under antitrust law, especially a claim by the owner of or

**第一に**、裁判所は、Motorola が、外国子会社による購入の結果米国内の取引に対して「直接的」効果が生じたことを示せていないと判示した。前掲 4 頁。被告らは Motorola の外国子会社が LCD パネルの一部を米国内で販売される製品に組み込む予定であったことを認識していたと Motorola が主張したにもかかわらず、裁判所はこのような結論を下したのである。前掲 4 頁。裁判所によれば、価格カルテル行為を行っていたとされる企業は、米国内で LCD パネルを販売していたわけではない。正確に言えば、当該企業は問題の LCD パネルを海外で外国会社 (Motorola の子会社) に販売し、これを購入した当該外国会社が、その後これを最終製品 (携帯電話) に組み込んでいたのである (その後当該最終製品は米国に輸出され、親会社 (Motorola) が再販していた)。前掲 3 頁。したがって、この希薄化した一連の取引に対する米国内の効果は、「間接的」又は「遠隔的」であり、「法令上の直接性 (directness) の要件により排除される類の効果」であったと判示された。前掲。

第七巡回区裁判所は、「直接性」の要件について、以前の *Minn-Chem, Inc. v. Agrium, Inc.*, 683 F.3d 845 (7th Cir. 2012) (大法廷) 事件との相違点を明確に示した。*Minn-Chem* 事件では、外国の販売会社が、外国市場で販売するため違法に共謀して炭酸カリウムの価格を吊り上げ、その価格が米国内の顧客に販売を行う際の基準とされた。そのためこの場合は、米国内における輸入取引に対する効果は十分に直接的であった。これに対して本件においては、外国における Motorola の損害請求権は、「何重もの層が作用し、最終的に米国内に若干の影響を及ぼした」(判決速報 5 頁 (*Minn-Chem*, 683 F.3d at 860) を引用。) 米国外での取引行為に基づくものであり、その効果はあまりにも遠隔的であった。

**第二に**、裁判所は、Motorola の請求権は、その他の理由、すなわち米国内の取引に対する効果により Motorola 側に「反トラスト法上の請求権が発生していない」ため、認められないとした。前掲 6 頁。Motorola が米国内で再販した携帯電話の価格が高いことを根拠として、外国子会社の反トラスト法上の請求権が「発生」するわけではない旨が示された。外国における Motorola の損害請求権は、米国内において「Motorola がつける価格の違法性」ではなく、「価格カルテルとされる行為の Motorola の外国子会社に対する効果」に基づくのである。前掲。さらに、親会社が米国内において被った可能性のある「派生損害 (derivative injury)」は、「派生損害により反トラスト法上の請求権、特に直接損害を被った会社の所有者又は出資者の請求権が発生することはおよそない」から、無関係である。前掲 6 頁。したがって、Motorola

an investor in the company that sustained the direct injury.” *Id.* at 6. Hence, Motorola could not show an effect on U.S. commerce gave rise to its foreign injury claims.

**Third**, separate and apart from the statutory language, the court explained that the “expansive interpretation” of the FTAIA urged by Motorola would have “practical effects” that were “large and cut strongly against [Motorola’s] position.” *Id.* at 7. This is so because in today’s economy virtually every large corporation has a globalized supply chain with manufacturing and purchasing operations based outside the U.S. The court noted that the Supreme Court had previously warned that “rampant extraterritorial application of U.S. law ‘creates a serious risk of interference with a foreign nation’s ability independently to regulate its own commercial affairs.’” *Id.* at 8 (quoting *F. Hoffman-La Roche Ltd. v. Empagran S.A.*, 542 U.S. 155, 165 (2004)). One purpose of the FTAIA therefore was to prevent “unreasonable interference with the sovereign authority of other nations.” *Id.* (quoting *Empagran*, 542 U.S. at 164). Yet if the court were to adopt Motorola’s expansive interpretation of the FTAIA it would “enormously increase the global reach of the Sherman Act” and turn the United States into the world’s competition police officer. *Id.* Motorola, the court concluded, was “oblivious” to these concerns. *Id.* at 9.

## CONCLUSION

The Seventh Circuit’s decision has two important implications for antitrust claims involving foreign commerce.

**First**, U.S. companies that have manufacturing and purchasing operations offshore are subject to the strictures of the FTAIA just like any other firm operating in foreign commerce. That Motorola’s foreign subsidiaries had assigned their claims to the U.S. parent company, or that Motorola made pricing decisions for its foreign subsidiaries in the U.S., was irrelevant. That the purchasing entities at issue were owned by a U.S. parent company was also irrelevant; the court explained that “a corporation is not entitled to establish and use its affiliates’ separate legal existence for some purposes, yet have their separate corporate existence disregarded for its own benefit against third parties.” *Id.* at 6 (quotation omitted). Motorola’s foreign subsidiaries, the

は、米国内の取引に対する効果により外国で損害請求権が生じたことを示すことはできなかった。

**第三に**、法令の文言とは別に、裁判所は、Motorola が主張した FTAIA の「広範な解釈」がなされれば、「大規模で、かつ [Motorola の] 立場に真っ向から対立する」「実務上の効果」が生じたであろうとした。前掲 7 頁。これは、今日の経済状況においては、大手企業はいずれも、米国外に製造・購買拠点を持つなど、グローバルなサプライチェーンを有するためである。また、最高裁判所が以前、「米国の域外適用の拡大により、米国以外の国による商取引の独自規制が妨害されるという重大なリスクが生じる」と警告していることが指摘された。前掲 8 頁 (*F. Hoffman-La Roche Ltd. v. Empagran S.A.*, 542 U.S. 155, 165 (2004) を引用)。したがって、FTAIA のひとつの目的は、「他国の主権への不合理な妨害」を阻止することであった。前掲 (*Empagran*, 542 U.S. at 164 を引用)。しかしながら、裁判所が Motorola による FTAIA の広範な解釈を採用すれば、「シャーマン法の域外適用範囲は大きく拡大」し、米国が世界の競争法問題を取り締まる警察となってしまわれる。前掲。Motorola はこれらの懸念事項を「認識していない」と、裁判所は結んだ。前掲 9 頁。

## 結論

第七巡回区裁判所の判決には、外国における取引に係る反トラスト法上の請求権に関し、2 つの重要な意味がある。

**第一に**、国外に製造・購買機能を有する米国企業は、外国における取引に関わる他の企業と同様 FTAIA の制限を受ける。Motorola の外国子会社がその請求権を米国の親会社に譲渡したという事実や、Motorola が米国内において外国子会社に代わり価格決定を行ったという事実は重要ではない。また、問題となった購入側企業が米国の親会社に所有されていたという事実も重要ではない。というのも、裁判所によれば、「法人は、一定の目的のためにその関連会社を別個の法的存在として設立し、それを利用しながら、第三者に対する自らの利益のためにその別個の法人の存在を度外視させる権利を有しない」からである。前掲 6 ページ (引用省略)。裁判所はまた、Motorola の外国子会社は、「ビジネスを行う国において反トラスト法」に基づき利用可能な救済を利用することができるとした。前掲 7 頁。この救済がシャ

court explained, have remedies available under the “antitrust laws in the countries in which they do business.” *Id.* at 7. If those remedies are less generous than remedies available under the Sherman Act, then that was a risk that Motorola assumed “by deciding to do business in those countries.” *Id.*

**Second**, the court’s conclusion that there was no “direct” effect on U.S. commerce as a result of component purchases abroad could have significant ramifications for the viability of indirect purchaser claims under state law. For example in the TFT-LCD MDL proceedings, a class of U.S. consumers recovered over \$1 billion in settlements. The claims in that case were based upon purchases of finished goods (i.e., TVs, computers, laptops) that contained LCD panels manufactured and sold in foreign commerce. If the FTAIA preempts state laws (a separate question not addressed in *Motorola*), then the court’s opinion could spell serious trouble for indirect purchaser claims based upon components sold in foreign commerce.

**Derek F. Foran**  
San Francisco  
+1 415 268 6323  
[dforan@mofo.com](mailto:dforan@mofo.com)

**James E. Hough**  
Tokyo  
(81) 3 3214 6522  
[jhough@mofo.com](mailto:jhough@mofo.com)

#### About Morrison & Foerster:

We are Morrison & Foerster—a global firm of exceptional credentials. Our clients include some of the largest financial institutions, investment banks, Fortune 100, technology and life science companies. We’ve been included on *The American Lawyer’s* A-List for 10 straight years, and *Fortune* named us one of the “100 Best Companies to Work For.” Our lawyers are committed to achieving innovative and business-minded results for our clients, while preserving the differences that make us stronger. Visit us at [www.mofo.com](http://www.mofo.com).

*Because of the generality of this update, the information provided herein may not be applicable in all situations and should not be acted upon without specific legal advice based on particular situations. Prior results do not guarantee a similar outcome.*

一マン法上利用可能な救済と比較して不十分であれば、それは、「当該国においてビジネスを行うことを決定した場合の」Motorola のリスクであったということである。前掲。

第二に、米国外で部品を購入したことによる米国内の取引に対する「直接の」効果はなかったとする裁判所の結論は、州法上の間接購入者の請求権の実現可能性に悪影響を及ぼす可能性がある。例えば、TFT-LCD に関する MDL 手続きにおいて、米国内の消費者団体は和解により 10 億ドル以上を回収したが、この場合の請求権は、国外の取引において製造・販売された LCD パネルが組み込まれた最終製品（すなわち、テレビ、コンピュータ、ノートパソコン）の購入により生じたものであった。FTAIA が州法に優先されれば（Motorola 事件では扱われなかった別個の問題）、裁判書の意見により、国外の取引で販売された部品に基づく間接購入者の請求権の認定に、重大な障害が生じる可能性がある。

**デーリック・フォーラン**  
サンフランシスコ  
+1 415 268 6323  
[dforan@mofo.com](mailto:dforan@mofo.com)

**ジェームズ・ハフ**  
東京  
03 3214 6522  
[jhough@mofo.com](mailto:jhough@mofo.com)

#### モリソン・フォースターについて

モリソン・フォースターは優れた実績を誇る世界的な法律事務所です。クライアントには大手金融機関、投資銀行、Fortune 100 企業、テクノロジー・ライフサイエンス関連企業等が名を連ねています。American Lawyer 誌の A-List に過去 10 年間連続で選ばれただけでなく、Fortune 誌が「働きたい全米トップ 100 企業」として当事務所を挙げています。モリソン・フォースターの弁護士はクライアントのために最良の結果を出すことに全力を注ぐ一方で、より強固な事務所となるべく各弁護士の個性を失わないよう配慮しています。詳しくは、当事務所のウェブサイト([www.mofo.com](http://www.mofo.com))をご覧ください。

本稿は一般的なもので、ここに含まれる情報はあらゆる事案に適用されるものではなく、また個別の事案に対する具体的な法的アドバイスを提供するものでもありません。